

for your CAR

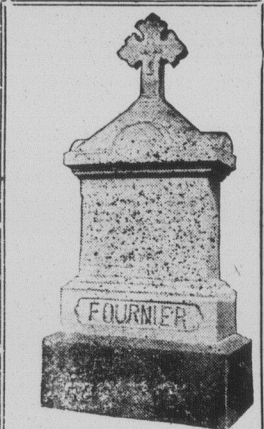
Un Accident d'automobile peut vous coûter des centaines de piastres.

Soyez Prévoyants!
Assurez votre auto pour:

Responsabilités publiques—Dommages aux propriétés—Collision—Feu & Vol.

La nouvelle loi des responsabilités financières pour les automobiles du Nouveau-Brunswick, est très sévère. — Ne prenez pas la chance de perdre votre licence.

G. T. KENNEDY
Assurance générale
89, rue de l'Eglise — Edmundston.



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes
Pierre égyptienne — Granites — Marbres —
ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.

Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital.
Edifice Québec Power—Chambre 307—Québec
Capital autorisé \$ 100,000.00
Capital souscrit et payé \$ 65,000.00

Le meilleur encouragement offert à l'épargne, par des formes de placements variés. Prêts à long terme, avec facilité de remboursement; intérêt aussi bas que 3 pour cent l'an; en prime 4 fois le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que toute autre combinaison de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte.

Prospectus envoyé sur demande
Président: Charles Auger, secrétaire: De la Bruinière Fortier
Vice-Président: Fortunat Gignas; aviseur légal: H.-Paul Drouin
Trésorier: Alphonse Tardif.

Représentant à Edmundston, N.B.
19 Rue Bernier, Caster 135
Heures de Bureau: 6 à 8 heures du soir

Tout Indiquée pour ces Travaux

La NOUVELLE cloison murale incombustible

GYPROC IVOIRE
En Vente chez
J. W. Hall — Edmundston, N.-B.



ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez, quand vous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appel et de livraison—Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE

En force le 30 Nov. 1931

EXPRESS

Dép. Rivière-du-Loup 8.00 a. m.

Arr. Edmundston 11.35 a. m.

EXPRESS

Dép. Edmundston 4.00 p. m.

Arr. Rivière-du-Loup 7.30 p. m.

MIXTE

Dép. Edmundston 12.35 p. m.

Arr. Connors, N.B. 2.25 p. m.

MIXTE

Dép. Connors, N.B. 8.00 a. m.

Arr. Edmundston 9.50 a. m.

N.B. — Heure du midi de l'Est

Service quotidien, excepté le dimanche.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à

T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.



Le Coin du Fermier

AU CULTIVATEUR

L'INSTRUCTION NECESSAIRE AU CULTIVATEUR

Une autorité canadienne passait dernièrement en revue les connaissances essentielles que le cultivateur doit posséder pour bien diriger son exploitation et les résumait ainsi :

Une bonne connaissance de l'anglais et des mathématiques; une formation commerciale suffisante pour bien conduire son industrie; une formation pratique de l'économie et de la mécanique; et, une connaissance pratique de l'agriculture et du civisme. Pour la jeune femme qui doit passer sa vie sur la ferme, cette autorité recommande une formation pratique dans la question de la culture et dans les travaux de la maison—cuisine, couture, direction et hygiène. L'instruction est aussi nécessaire au succès dans la culture que dans toute autre industrie.

QUAND PLANTER LES GRAINES POTAGERES

Le Service de l'Agriculture du Ministère fédéral de l'Agriculture vient de publier des conseils utiles sur la plantation des graines de légumes dans le jardin de la ferme; il recommande que les graines rustiques soient semées dès que le sol est prêt et que la température le permet. Les pois lisses ou ronds, les oignons, les radis, la laitue et les épinards peuvent être semés dès que le sol s'est suffisamment ressuyé pour que l'on puisse le travailler sans le gâcher. Viennent ensuite les betteraves, les carottes, les panais et les pois ronds; les fèves et les autres racines délicates sont semées ou plantées lorsque les gelées ne sont plus à craindre.

LES GROS RENDEMENTS SONT LES PLUS ECONOMIQUES

L'un des meilleurs moyens d'augmenter le prix de revient d'une récolte, par boisseau ou par tonne, est de produire de plus gros rendements par acre. Il entre dans la production d'une récolte bien des frais qui restent toujours les mêmes, que la récolte soit petite ou qu'elle soit forte; les frais qui varient directement avec le rendement sont peu nombreux. Le loyer de la terre, la préparation du sol, les semences, la semaille, la coupe et les machines ne varient pas beaucoup, quel que soit le rendement. Les frais de chargement, d'engrangement et de battage, varient sans doute avec le rendement, mais ils ne constituent qu'une faible proportion du coût total. Sans doute la somme dépensée par acre est plus forte lorsque les rendements sont plus considérables, mais il n'en résulte qu'une faible augmentation par boisseau ou par tonne de récolte, à moins que le coût du surplus de rendement obtenu ne soit plus considérable que sa valeur. — Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

LES ENGRAIS CHIMIQUES

Dans les services que rend le Ministère de l'Agriculture à Ottawa aux cultivateurs canadiens, il n'en est aucun peut-être qui soit plus utile que le service rendu par le Bureau des engrais chimiques de la Division fédérale des semences, qui est chargé de l'application de la Loi des engrais chimiques. Le personnel d'inspection maintenu par cette branche du Ministère à spécialement pour tâche de voir à ce que tous les engrais chimiques offerts en vente portent, clairement indiqués sur le contenu, les proportions d'azote, d'acide phosphorique et de potasse que renferme l'engrais. On exige que tous les engrais vendus au Canada soient enregistrés et vendus sous une analyse minimum garantie. La quantité de chacun de ces trois éléments fondamentaux de fertilité doit être clairement indiquée sur le sac ou sur une étiquette solidement attachée au sac dans lequel l'engrais est livré. Le Service d'inspection des engrais chimiques s'acquiesce si bien de sa tâche que tous les cultivateurs canadiens ou tous les acheteurs d'engrais chimiques peuvent être sûrs de recevoir la quantité de principes fertilisants pour laquelle ils paient.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

J.-B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIE

CELLE-CI!

C'est la crise. Tout le monde a perdu de l'argent. Les cultivateurs ont fureté les plus richement établis par leurs parents disent qu'ils ne peuvent, dans les conditions présentes, établir leurs enfants. D'autres arrivent difficilement à attacher les deux bouts. Il en est de même dans chaque paroisse qui ne peuvent payer les impôts de plus en plus élevés et rencontrer les intérêts dus sur des propriétés achetées il y a quelques années, et sur lesquelles ils avaient pourtant donné des montants considérables en acompte sur le prix d'achat convenu.

Ailleurs, il en est autrement, parfois.

Il y a quelques années, Mme Vve Ayotte amenant ses cinq enfants quittait la paroisse de Saint-Séverin comté de Champlain, pour essayer de gagner la vie de sa famille en travaillant au défrichement des terres nouvelles du pays abithien. Elle obtint du gouvernement des lots 30 du rang 10 de La Reine et 45 du rang 1 de Darnelose.

Les années ont passé, rapides. La famille Ayotte s'est mise résolument au travail de défrichement. Sur la ferme de Mme Vve Ayotte on peut voir 80 acres de bonne terre en culture, de grands parcs, de bons bâtiments de ferme, 8 vaches, d'autres animaux, des machines aratoires; enfin une ferme progressive, bien entretenue.

Ce n'est pas tout.

Les quatre fils de Mme Vve Ayotte, sont mariés et ils ont chacun leur ferme, avec plus de 100 acres de terre en bonne culture, de bons bâtiments, des animaux, etc.

La seule fille de Mme Vve Ayotte est mariée à un cultivateur de la région, de sorte que toute la famille peut se rassembler aisément à la ferme maternelle. Et ainsi, en dépit de la disparition de son époux pour un autre monde, Mme Vve Ayotte peut encore jouir de la véritable vie de famille.

Sans argent, parce que courageuse, et ayant en vue le bien de ses enfants, elle a trouvé au pays de l'Abithibi le moyen d'établir tous ses enfants auprès d'elle, et de les établir comme elle n'aurait pu espérer le faire dans les vieilles paroisses où le prix des terres est élevé, où il faut déboursés gros d'argent pour acquitter les taxes, et où le train de vie oblige à des dépenses hors de proportion avec les revenus de fermes achetées à crédit.

Et dans le pays où vit maintenant Mme Ayotte, où ses enfants se sont établis, des cultivateurs qui ont de nombreux enfants pourraient facilement les établir, s'ils veulent leur fournir quelques centaines de dollars pour qu'ils puissent vivre en attendant de récolter suffisamment, et

C'est toujours le Temps de la Moisson quelque part

Nous sommes habitués à considérer les événements du monde au point de vue de l'Est ou l'Ouest, mais il est intéressant de considérer l'époque où se fait la moisson d'un bout de l'année à l'autre, du Nord au Sud. Voici les époques dans les différents pays :

Janvier: Argentine, Uruguay, Chili et Australie.

Février: Nord de l'Egypte et Sud des Indes (fin de la moisson dans l'Hémisphère du Sud et commencement de la moisson dans le Nord).

Mars: Egypte, Tripolitaine, Maroc, et Indes.

Avril: Perse, Mésopotamie, Arabie, Asie Mineure, Syrie, Chypre et Mexique.

Mai: Algérie, Tunisie, Centre et Sud de l'Asie, Caroline du Sud, George, Alabama et Louisiana.

Juin: Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Turquie, Sud de la France, Caroline du Nord, Géorgie, Arkansas, Texas, Virginie, Indiana, Illinois, Kentucky, Tennessee, Oklahoma, Missouri et Kansas.

Juillet: France, Autriche, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Etat Serbo-Croate, Slovaquie, Suisse, Sud de la Russie, Sud de l'Allemagne, Sud de l'Angleterre, New-York, Pennsylvanie, Ohio, Indiana, Illinois, Michigan, Missouri, Nebraska, Kansas et Oregon.

Août: Sud du Canada, Russie, Royaume-Uni, Allemagne, Belgique, Hollande, Danemark, Minnesota, Dakota Nord, Dakota Sud, Montana et Washington.

Septembre: Suède, Norvège, Sibérie, Nord de la Russie, Canada, Dakota Nord et Montana.

Octobre: Suède, Finlande, Nord de la Russie, Nord du Canada, Norvège, Alaska (fin de la moisson dans l'Hémisphère du Nord et commencement de la moisson dans le Sud).

Novembre: Pérou et Sud-Afrique.

Décembre: Birmanie et Argentine.

S'ils veulent défricher et cultiver ces terres pour récolter de quoi manger et non les exploiter comme un commerce.

Et le Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, Montréal, Qué., facilite le voyage de ceux qui veulent aller visiter cette région.

J. E. LAPOINTE.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

CONNOR, N. B.

M. et Mme Georges Bernier sont allés visiter leur fille, Mlle Dorilla Bernier, patiente à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, dernièrement.

—M. Maurice Whalen et Lionel Lavole d'Edmundston étaient en visite chez M. Jos. P. Lévesque, mardi dernier.

—M. A. E. Daigle, inspecteur, a fait la visite de nos écoles, vendredi.

—Mme Théodore V. Pelletier de

Léo-Baker est venue dimanche assister sa fille, Mlle Edna Pelletier, institutrice, à l'occasion du 21e anniversaire de naissance de celle-ci.

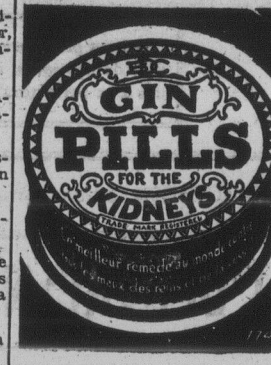
—Mmes Adélaïde Nadeau et Amédée Dion ont fait un court voyage à Edmundston, par affaires.

—M. Conrad Lévesque est allé passer quelques jours à Edmundston, en visite chez ses parents.

—M. Renaud Pelletier était de passage à Connor, samedi dernier.

—Mme Georges Damours est de retour d'une promenade de quelques jours à Fort Kent, où elle visitait sa sœur, Mme Jérôme Thomas.

—Mlle Nora Clair de Clair, est en visite chez M. Georges Bernier.



Obtenez plus de valeur en achetant ce tabac "Burley"—le meilleur produit au Canada!

10¢
LE PAQUET

MACDONALD'S HONEY DEW

VOYAGE A NEW-YORK ET \$25.00 POUR DEPENSES GRATIS

Toute personne achetant un POELE BELANGER ou une LAVEUSE ELECTRIQUE de nous pendant l'année, aura droit de concourir pour le Prix ci-haut mentionné. — La Pleine Valeur en ARGENT sera donnée au Gagnant, s'il le préfère.

J. D. CASTONGUAY
EDMUNDSTON, N. B. — rue Victoria — 1er FEVRIER, 1932.



POURQUOI RISQUER UN PNEU QUELCONQUE QUAND DES GOODYEARS NE COUTENT PAS PLUS?

Des milliers de milles extra dans ces pneus Goodyear parfaitement balancés

Vous ne pouvez tirer d'un pneu plus de milles qu'on y en a créés. Le millage n'est pas une question seulement de pesant, de grandeur ou du dessin de la semelle. C'est une question de construction — la fabrication de matières de première ordre et leur mélange coordonné. Des pneus non balancés ne sauraient résister aux chocs et aux vitesses des courses actuelles.

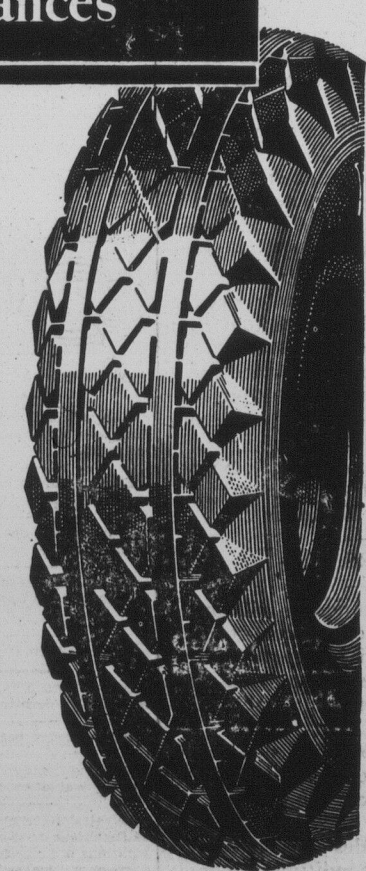
Les pneus Goodyear sont parfaitement balancés. Les mêmes techniciens et les mêmes ouvriers qui nous ont donné la fameuse corde élastique Supertwist et la semelle All-Weather fabriquent les pneus où chaque partie est modelée en une unité parfaite. Dans les pneus tels que fabriqués par Goodyear, la carcasse et la semelle ne font qu'une. De fortes cordes Supertwist protégées et isolées dans du caoutchouc préparé par Goodyear, sont posées rang par rang — également — uniformément — défiant toute friction ou séparation.

La personne qui conduit sur des Goodyears est à l'abri des ennuis qu'elle a eus avec des pneus non balancés. Tous les risques sont diminués. La plupart sont éliminés. Les pneus Goodyear sont sûrs aux plus grandes vitesses. Ils sont antidérapants. Leur construction parfaitement balancée défie les accès des freins modernes. La cause de l'éclatement, tant redouté et si dangereux — échauffement par friction interne — est vaincue.

Les Pneus Goodyear donnent des milliers de milles en service supplémentaire — parce que ces milles y ont été créés — par Goodyear — le plus grand nom du caoutchouc.

GOOD YEAR

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES GOODYEARS QUE SUR TOUT AUTRE PNEU



EN MOYENNE DANS UN PNEU GOODYEAR

\$3,000.00 EN ARGENT

En argent
1er Prix \$1,000.00
2ième Prix \$500.00
3ième Prix \$200.00
4ième Prix \$100.00
5 prix chacun de \$50.00
95 prix chacun de \$10.00

Entrez chez le Vendeur de Pneus Goodyear et voyez l'étalage qui vous aidera à gagner un des prix en argent.

Demandez un blanc d'entrée et le livret sur les règlements du concours.

Faites de suite? Gagnez une partie de ces \$3,000.00 en argent! Fin du concours, 5 juin.

GOOD YEAR